

ART
NOUVEAU
BRUXELLES – BRUSSEL(S)

**CARNET DE COLORIAGE
KLEURBOEK
COLOURING BOOK**

Caroline Berckmans

ART
NOUVEAU
BRUXELLES – BRUSSEL(S)

**MAISON
AUTRIQUE**



**HÔTEL
TASSEL**



**HÔTEL
FRISON**



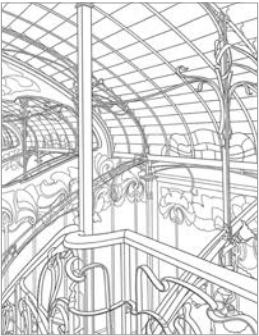
**HÔTEL
SOLVAY**



**HÔTEL
SAINTENOY**



**MAISON-ATELIER
HORTA**



**VILLA
JELLEY**



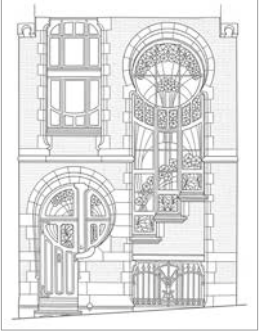
**OLD
ENGLAND**



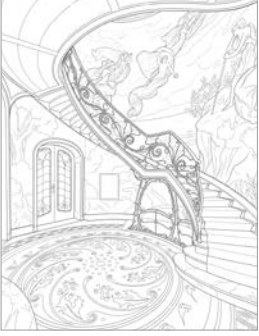
**MAISON
HEMELSOET**



**MAISON-ATELIER
MARCHAL**



**MAISON
HANNON**



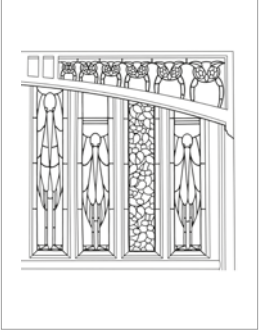
**MAISON
HANNON**



**MAISON
CAUCHIE**



**MAISON
DEWIN**



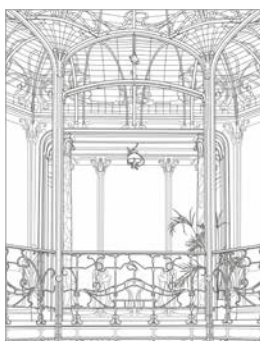
**MAGASINS
WAUCQUEZ**



**MAISON
FORTIN**



**HÔTEL
VAN EETVELDE**



**GRANDE MAISON
DE BLANC**



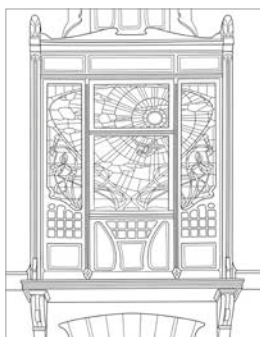
**HÔTEL
OTLET**



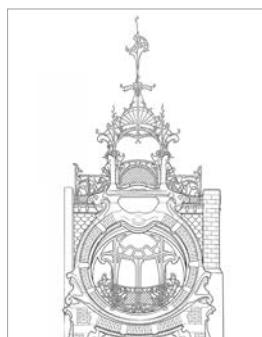
**HÔTEL ALBERT
CIAMBERLANI**



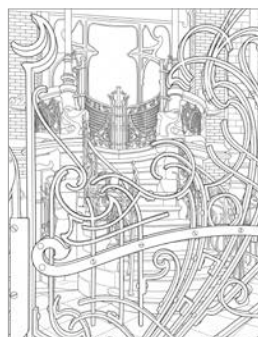
**MAISON
DEVALCK**



**MAISON
DE SAINT CYR**



**MAISON
DE SAINT CYR**



**MAISON
ROOSENBOOM**



**HÔTEL
MAX HALLET**



**MAISON
BLEROT**



**CHÂTEAU
DELUNE**



**MAISON
CAUCHIE**



**MAISON
DUPONT**



**MAISON
KWACHET**



**MAISON
LES CHATS**



MAISON AUTRIQUE

VICTOR HORTA, 1893

Chaussée de Haecht 266, Schaerbeek

FR

Située au cœur de Schaerbeek, la Maison Autrique est l'une des premières réalisations de Victor Horta. Son commanditaire, Eugène Autrique, souhaitait une façade enduite afin de limiter les coûts. Horta parvint néanmoins à le convaincre d'investir dans un parement de pierres blanches, associant la pierre de Savonnières et la pierre d'Euville, dont il souligna l'appareillage par d'élégants joints rouges.

Pour donner plus d'élan à la façade, Horta recula légèrement le dernier étage, destiné aux chambres d'enfants, derrière une loggia peu profonde ornée de sgraffites à motifs linéaires. Son imposante corniche en bois repose sur un linteau et un pilier du même matériau, posés sur un socle de pierre sculpté d'un décor végétal stylisé.

NL

Het Huis Autrique, gelegen in het hart van Schaerbeek, is een van de vroegste verwezenlijkingen van Victor Horta. Opdrachtgever Eugène Autrique wenste oorspronkelijk een bepleisterde gevel om de bouwkosten te beperken, maar Horta kon hem overtuigen te investeren in een natuurstenen gevelbekleding van witte Savonnières- en Euvillesteen, waarvan hij het metselverband subtiel accentueerde met elegante rode voegen.

Om de gevel meer dynamiek te geven, plaatste Horta de bovenste verdieping, bestemd voor de kinderkamers, een beetje terugwijkend achter een ondiepe loggia, versierd met lineaire sgraffiti. De markante houten kroonlijst rust op een houten latei en op een houten zuil, die op haar beurt steunt op een natuurstenen sokkel met een gestileerd plantaardig reliëf.

EN

Located in the heart of Schaerbeek, the Autrique House is one of Victor Horta's earliest works. The client, Eugène Autrique, initially requested a uniformly rendered façade to minimise construction costs, but Horta persuaded him to invest in a facing of white Savonnières and Euville stone, with the masonry subtly highlighted by elegant red joints.

To lend the façade greater vertical emphasis, Horta set back the top floor, intended for the children's bedrooms, behind a shallow loggia decorated with linear sgraffito panels. Its imposing timber cornice is supported by a timber lintel and column, the latter resting on a stone plinth carved with a stylised vegetal motif.



HÔTEL TASSEL

VICTOR HORTA, 1893

Rue Paul-Émile Janson 6, Bruxelles

FR

Conçu dès 1893, l'Hôtel Tassel est considéré comme l'œuvre fondatrice de l'Art nouveau en Belgique. Réalisée pour son ami l'ingénieur Émile Tassel, cette demeure permet à Victor Horta de mettre en œuvre les principes qui définiront toute son œuvre. Rompant avec le plan traditionnel des hôtels particuliers bruxellois, il imagine une composition révolutionnaire organisée autour d'un majestueux escalier d'honneur, baigné de lumière naturelle.

La structure métallique, laissée apparente, devient un élément décoratif : les colonnettes se métamorphosent en tiges végétales qui semblent enlacer les poutrelles des volées d'escalier. Architecture et décor se fondent en une œuvre totale où ferronneries, mosaïques, peintures murales et luminaires s'unissent dans un même langage organique inspiré de la nature.

NL

Het Hotel Tassel, ontworpen in 1893, wordt beschouwd als het meesterwerk dat de basis heeft gelegd voor de art nouveau in België. De bouw van deze woning, voor zijn vriend de ingenieur Émile Tassel, bood Victor Horta immers de kans om de principes toe te passen die zijn volledige oeuvre zouden kenmerken. Hij brak met de traditionele plattegrond van de Brusselse herenhuizen en ontwierp een revolutionaire compositie, opgebouwd rond een majestueuze hoofdtrap die in natuurlijk licht baadt.

De zichtbare metalen structuur wordt een decoratief element: de slanke zuiltjes transformeren in plantenstengels die de draagbalken van de trapvluchten lijken te omstrengelen. Architectuur en decor versmelten tot een totaal-kunstwerk waarin smeedijzer, mozaïeken, muurschilderingen en verlichting samen één organische vormtaal vormen, geïnspireerd door de natuur.

EN

The Tassel House, designed in 1893, is regarded as the founding masterpiece of Art Nouveau in Belgium. This private residence, built for his friend the engineer Émile Tassel, gave Victor Horta the opportunity to put into practice the principles that would come to define his entire body of work. Breaking with the traditional layout of Brussels townhouses, he conceived a revolutionary design centred on a magnificent principal staircase, flooded with natural light.

The exposed metal structure becomes a decorative feature: its slender columns are transformed into plant-like stems that appear to entwine the steel beams supporting the flights of stairs. Architecture and decoration merge into a total work of art, in which wrought ironwork, mosaics, wall paintings and light fittings combine in an organic language inspired by nature.